

PORTUGIESE

75
YEARS



LA PREMIÈRE PORTUGIESE ATTIRAIT L'ATTENTION PAR SON
GRAND FORMAT ET PAR SON ÉLÉGANCE CLASSIQUE



— Cette année, IWC Schaffhausen célèbre le 75^e anniversaire de la famille des montres Portugieser (Portugaise). Son histoire pleine de rebondissements reflète l'évolution de la manufacture de Schaffhausen et sa transformation en marque de luxe de Haute Horlogerie connue dans le monde entier.

À la fin des années 1930, deux marchands portugais commandent à l'International Watch Co. des montres-bracelets qui soient aussi précises qu'un chronomètre de marine. À l'époque, ce souhait n'est réalisable qu'en recourant à un volumineux mouvement de montre de poche. C'est pourquoi les horlogers d'IWC intègrent alors un mouvement de montre de poche savonnette avec un calibre 74, où la couronne de remontoir se trouve déjà du côté droit, dans un boîtier de montre-bracelet. Lorsque la première «grande montre-bracelet» fait son apparition, elle est en avance sur son temps, techniquement et esthétiquement. Techniquement parce que, grâce à leur balancier plus important, les calibres de montre de poche d'excellente qualité posent un nouveau jalon en termes de précision pour les montres-bracelets. Esthétiquement parce que, à l'époque, on demande encore des montres-bracelets de style Art déco, aussi délicates et rectangulaires que possible. L'importance de la taille de cette montre-bracelet format poche, son cadran épuré et la forme ronde de son boîtier ne correspondaient absolument pas au goût contemporain. Jusqu'au début des années 1980, quelques centaines d'exemplaires seulement sont fabriqués. Ce n'est qu'en 1993 que le garde-temps connaîtra un retour triomphal sous le nom de «Portugieser».

En 1967, IWC présente à la Foire de Bâle la Yacht Club Automatic (référence 811 A/AD), qui ne fait pas encore partie de la famille des Portugieser mais qui annonce pourtant déjà la Portugieser Yacht Club Chronographe d'aujourd'hui: elle devient l'une des montres d'IWC les plus vendues.

En 1993, à l'occasion du 125^e anniversaire de la manufacture, cette famille de montres connaît une véritable renaissance. IWC lance une édition spéciale limitée intitulée «Portugieser». Cette édition anniversaire (référence 5441) inaugure un nou-

veau format de montre portée au poignet, révolutionnant la branche horlogère et jouissant aujourd'hui d'un immense succès dans le monde entier. Les années suivantes, la ligne Portugieser atteint les sommets de la Haute Horlogerie en se dotant de complications toujours nouvelles.

La collection Portugieser de 2015 propose deux nouveautés et six modèles perfectionnés. La complication du calendrier annuel, disponible pour la première fois chez IWC, se trouve sur la Portugieser du même nom. Le calendrier annuel indique, dans trois fenêtres semi-circulaires, le mois, la date et le jour de la semaine. Avec la Portugieser Calendrier Perpétuel Digital Date et Mois Edition «75th Anniversary», la famille des Portugieser dispose elle aussi d'un modèle doté d'un grand affichage digital de la date et du mois. La gamme est particulièrement mise en valeur par le recours à la nouvelle famille de calibres de manufacture 52000 pour quatre modèles. Elle se distingue par de nombreux perfectionnements techniques, permettant, entre autres, une précision encore accrue. L'utilisation de composants en céramique réduit l'usure du remontage Pellaton.

Les proportions plus fines de la masse oscillante et du médaillon enchâssé autorisent un large aperçu sur la vie intérieure qui anime la technique des montres. Le design et la finition des platines et des ponts sont encore plus convaincants. Dans les grandes complications, les masses oscillantes et le médaillon sont en or rouge massif 18 carats. Aux yeux de beaucoup d'amateurs de montres, les vis bleuies sont devenues l'accessoire indispensable des mouvements raffinés de manufacture. Du mariage des pierres rouges, des vis bleues, des éléments en céramique noirs et de l'or rouge de la masse oscillante se dégage une splendide impression générale.

Certains des nouveaux modèles de la collection Portugieser sont dotés d'un verre à bord arqué. Ce dernier fait paraître la montre plus fine et en souligne la classique élégance. Les cornes de bracelet rondes, adaptées à la géométrie du boîtier, assurent un plus grand confort de port, y compris pour les poignets fins. Certaines des nouvelles références affichent de superbes bracelets en alligator de la maison Santoni.



L'UNE DES MONTRES LES PLUS SOPHISTIQUÉES DU MONDE

La Portugieser Grande Complication rassemble nombre de prouesses horlogères de première importance. Parmi elles, le calendrier perpétuel programmé mécaniquement jusqu'en 2499 (qui ne devra être corrigé que trois fois, pour les années non bissextiles 2100, 2200 et 2300), l'affichage perpétuel des phases de lune et le chronographe. Lorsque l'on actionne la targette, la répétition minutes fait retentir l'heure exacte d'une manière très harmonieuse. L'interaction de 659 pièces mécaniques permet pas moins de vingt fonctions. Malgré la structure complexe et le grand nombre d'éléments de commande, le boîtier est étanche 3 bar. Quelques modifications dans le design rendent le modèle de la nouvelle collection encore plus séduisant. La gravure figurant un globe terrestre avec longitudes et latitudes a été supprimée du cadran argenté: ce dernier apparaît désormais plus épuré, plus apaisé. La nouvelle gravure sur le verso du boîtier représente une classique rose des vents. Les cornes de bracelet, retravaillées selon des principes ergonomiques, maintiennent depuis cette année les bracelets en alligator de Santoni de la montre sur le poignet. Le bracelet de la variante en or rouge 18 carats est surpiqué d'un fil d'or rouge, celui du modèle exclusif en platine d'un fil de platine. Chaque variante sera proposée en 250 exemplaires seulement.

PORTUGIESER GRANDE COMPLICATION

RÉFÉRENCE 3776



RÉF. IW377601
en platine avec bracelet
en alligator noir

Édition limitée à 250 exemplaires · Mouvement de chronographe mécanique · Remontage automatique ·
44 heures de réserve de marche après remontage complet · Calendrier perpétuel avec affichage de
la date, du jour de la semaine, du mois, de l'année à quatre chiffres et affichage perpétuel des phases de lune · Fonction stop
heure, minute et seconde · Répétition minutes pour les heures, les quarts d'heure et les minutes · Petite seconde
avec dispositif d'arrêt · Verre saphir, bord arqué, antireflet sur les deux faces · Gravure spéciale sur le fond · Étanche 3 bar ·
Hauteur du boîtier 16,5 mm · Diamètre 45 mm · Bracelet en alligator de Santoni

PORTUGIESER

PORTUGIESER GRANDE COMPLICATION

RÉFÉRENCE 3776



RÉF. IW 377602

en or rouge 18 carats avec bracelet
en alligator brun foncé

Édition limitée à 250 exemplaires · Mouvement de chronographe mécanique · Remontage automatique ·
44 heures de réserve de marche après remontage complet · Calendrier perpétuel avec affichage de
la date, du jour de la semaine, du mois, de l'année à quatre chiffres et affichage perpétuel des phases de lune · Fonction stop
heure, minute et seconde · Répétition minutes pour les heures, les quarts d'heure et les minutes · Petite seconde
avec dispositif d'arrêt · Verre saphir, bord arqué, antireflet sur les deux faces · Gravure spéciale sur le fond · Étanche 3 bar ·
Hauteur du boîtier 16,5 mm · Diamètre 45 mm · Bracelet en alligator de Santoni



UN SIGNAL ACOUSTIQUE POUR DONNER L'HEURE

C'est l'une des complications de Haute Horlogerie les plus émouvantes: la répétition minutes. Le son cristallin des deux timbres est un touchant anachronisme, évoquant les temps lointains où les gens s'interrompaient dans leurs occupations quand retentissaient les horloges pour compter le nombre de coups et savoir l'heure qu'il était. Dans le mécanisme de la Portugieser Répétition Minutes, environ 250 pièces fonctionnent en parfaite harmonie, comme dans un orchestre mécanique. Lorsque l'on actionne la targette, le mécanisme signale toutes les heures écoulées depuis les 12 heures précédentes d'un coup de timbre grave; les quarts d'heure sont marqués par un coup double faisant retentir les deux timbres, et les minutes écoulées depuis le dernier quart d'heure par un coup de timbre plus aigu. Une fonction tout ou rien garantit que la sonnerie se déclenche uniquement si la targette a été actionnée correctement. La montre est dotée du mouvement de montre de poche savonnette calibre 98950, qui remonte aux années 1930 et qui n'a cessé d'être mis à jour, perfectionné et modernisé depuis. En regardant à travers le verre saphir, on peut admirer les éléments stylistiques du calibre F. A. Jones d'origine, comme la queue de raquette surdimensionnée permettant un réglage précis de la longueur active du spiral. La platine et le pont trois quarts platine en maillechoir sont ornés d'un perlage et de Côtes de Genève. La montre est proposée en édition limitée à cinq cents exemplaires en platine et à cinq cents exemplaires en or rouge 18 carats.



Le calibre de manufacture 98295, le mouvement de base de la Portugieser Répétition Minutes avec queue de raquette surdimensionnée permettant un réglage précis de la longueur active du spiral

PORTUGIESER RÉPÉTITION MINUTES

RÉFÉRENCE 5449



RÉF. IW544906
en platine avec bracelet
en alligator noir



RÉF. IW544907
en or rouge 18 carats avec bracelet
en alligator brun

Édition limitée à 500 exemplaires en platine et à 500 exemplaires en or rouge 18 carats · Mouvement de montre mécanique · Remontage manuel · Calibre de manufacture 98950 (famille de calibres 98000) · 46 heures de réserve de marche après remontage complet · Répétition minutes pour les heures, les quarts d'heure et les minutes · Petite seconde avec dispositif d'arrêt · Balancier en Glucydur®* avec microréglage par excentrique sur les bras du balancier · Spiral Breguet · Pont trois quarts · Verre saphir, bord arqué, antireflet sur les deux faces · Fond transparent en verre saphir · Hauteur du boîtier 14 mm · Diamètre 44 mm



UN EXPLOIT HORLOGER: LE TOURBILLON

Ce que les amateurs de montres apprécient particulièrement dans la Portugieser Tourbillon Mystère Rétrograde, c'est le spectacle inhabituel du tourbillon volant composé de 82 pièces, formant un «douze vivant». L'affichage rétrograde de la date revient automatiquement en arrière lorsque l'on passe du 31 au 1^{er} du mois. Pour les mois plus courts, le réglage rapide au moyen de la couronne permet de faire avancer l'aiguille. L'affichage de la réserve de marche de sept jours renseigne sur l'énergie dont dispose encore le calibre de manufacture 51900. À l'occasion du 75^e anniversaire de la famille des montres Portugieser (Portugaise), IWC Schaffhausen a doté sa mystérieuse diva de nouveaux charmes. Le verre à bord arqué renforce le classicisme et l'équilibre de la montre. Les cornes de bracelet ont été optimisées selon des principes ergonomiques afin de rendre le port plus agréable pour les poignets plus fins. Une autre nouveauté: le bracelet en alligator exclusif de la maison Santoni. Le fond transparent en verre saphir accentue encore le charme du verso. Désormais proposée en or rouge massif, la masse oscillante, plus fine et en partie ajourée, permet d'admirer le calibre de manufacture IWC, dorénavant doté de vis bleues. Le tourbillon de la Portugieser Tourbillon Remontage Manuel tourne quant à lui à «9 heures». En 60 secondes, le tourbillon effectue un tour complet autour de son axe pour compenser l'influence de l'attraction terrestre sur le balancier, laquelle perturbe la marche du mouvement. Le fond transparent en verre saphir permet d'admirer le calibre de manufacture 98900 avec pont trois quarts platine en maillechort nickelé finement décoré.



PORTUGIESER TOURBILLON MYSTÈRE RÉTROGRADE

RÉFÉRENCE 5046



RÉF. IW504601
en platine avec bracelet
en alligator noir



RÉF. IW504602
en or rouge 18 carats avec bracelet
en alligator brun foncé



VERSO
des deux références
(illustration: IW504602)

Mouvement de montre mécanique · Remontage automatique Pellaton · Calibre de manufacture 51900 (famille de calibres 50000) · 7 jours de réserve de marche après remontage complet · Affichage de la réserve de marche · Affichage rétrograde de la date · Tourbillon minutes volant · Balancier en Glucydur® avec microréglage par excentrique sur les bras du balancier · Spiral Breguet · Masse oscillante en or rouge 18 carats · Verre saphir, bord arqué, antireflet sur les deux faces · Fond transparent en verre saphir · Étanche 3 bar · Hauteur du boîtier 15,3 mm · Diamètre 44,2 mm · Bracelet en alligator de Santoni

PORTUGIESER

PORTUGIESER TOURBILLON REMONTAGE MANUEL

RÉFÉRENCE 5463



RÉF. IW546301
en or gris 18 carats avec bracelet
en alligator brun foncé



RÉF. IW546302
en or rouge 18 carats avec bracelet
en alligator brun foncé

Mouvement de montre mécanique · Remontage manuel · Calibre de manufacture 98900 (famille de calibres 98000) ·
54 heures de réserve de marche après remontage complet · Tourbillon minutes volant à 9 heures ·
Verre saphir, bord arqué, antireflet sur les deux faces · Fond transparent en verre saphir · Étanche 3 bar ·
Hauteur du boîtier 11 mm · Diamètre 43 mm · Bracelet en alligator de Santoni



LA NOUVELLE FORCE D'ATTRACTION DE LA LUNE

Depuis toujours, la pleine lune a inspiré aux hommes mythes et légendes. C'est un fait établi: la force d'attraction de la lune règle les marées, le flux et le reflux, influençant ainsi la vie sur terre. Sur l'affichage des phases de lune de la Portugieser Calendrier Perpétuel, la lune ne mesure que 5 millimètres. Mais la représentation de sa course sur cette scène miniature ne s'écartera de la course effective de la lune que d'un jour au bout de 577,5 ans. Sur le calendrier perpétuel avec affichage des doubles phases de lune, les différents cycles lunaires sont représentés en miroir pour les hémisphères nord et sud. À l'occasion de l'anniversaire de la famille des Portugieser (Portugaise), les deux montres ont été mises à jour, techniquement et esthétiquement. Pour la première fois, le modèle représentant les doubles phases de lune est orné de la minuterie chemin de fer, typique de la ligne Portugieser. Les designers horlogers ont représenté l'affichage des phases de lune complet avec un ciel nocturne constellé d'étoiles, de façon à ce que la lune et les étoiles semblent flotter dans un espace infini. Les deux modèles sont animés par des mouvements de manufacture appartenant à la nouvelle famille de calibres 52000 munis de masses oscillantes en or rouge massif et de vis bleuies. Les montres sont dotées de cornes de bracelet optimisées selon des principes ergonomiques, d'un verre à bord arqué et de superbes bracelets Santoni. Par ailleurs, ces élégants garde-temps modernes ne laissent pour ainsi dire rien à désirer: calendrier perpétuel, affichage de l'année à quatre chiffres, mouvement automatique de sept jours avec remontage Pellaton et affichage de la réserve de marche.

PORTUGIESER CALENDRIER PERPÉTUEL

RÉFÉRENCE 5034



RÉF. IW503401
en or gris 18 carats avec bracelet
en alligator noir



RÉF. IW503404
en or rouge 18 carats avec bracelet
en alligator noir



VERSO
des deux références
(illustration: IW503404)

Mouvement de montre mécanique · Remontage automatique Pellaton · Calibre de manufacture 52615 (famille de calibres 52000) · 7 jours de réserve de marche après remontage complet · Affichage de la réserve de marche · Calendrier perpétuel avec affichage de la date, du jour de la semaine, du mois, de l'année à quatre chiffres et affichage perpétuel des phases de lune pour les hémisphères nord et sud · Petite seconde avec dispositif d'arrêt · Balancier en Glucydur® sans raquette avec vis microréglantes sur la serge du balancier · Spiral Breguet · Masse oscillante en or rouge 18 carats · Verre saphir, bord arqué, antireflet sur les deux faces · Fond transparent en verre saphir · Étanche 3 bar · Hauteur du boîtier 15,3 mm · Diamètre 44,2 mm · Bracelet en alligator de Santoni

PORTUGIESE CALENDRIER PERPÉTUEL

RÉFÉRENCE 5033



RÉF. IW503301

en or gris 18 carats avec bracelet
en alligator noir



RÉF. IW503302

en or rouge 18 carats avec bracelet
en alligator brun foncé

Mouvement de montre mécanique · Remontage automatique Pellaton · Calibre de manufacture 52610 (famille de calibres 52000) · 7 jours de réserve de marche après remontage complet · Affichage de la réserve de marche · Calendrier perpétuel avec affichage de la date, du jour de la semaine, du mois, de l'année à quatre chiffres et affichage perpétuel des phases de lune · Petite seconde avec dispositif d'arrêt · Balancier en Glucydur® sans raquette avec vis microréglantes sur la serge du balancier · Spiral Breguet · Masse oscillante en or rouge 18 carats · Verre saphir, bord arqué, antireflet sur les deux faces · Fond transparent en verre saphir · Étanche 3 bar · Hauteur du boîtier 15,3 mm · Diamètre 44,2 mm · Bracelet en alligator de Santoni

TOUTES LES COMPÉTENCES DE MANUFACTURE EN 45 MILLIMÈTRES

Le calendrier perpétuel digital relève des inventions techniques les plus remarquables de la manufacture horlogère de Schaffhausen. Avec la Portugieser Calendrier Perpétuel Digital Date et Mois Edition «75th Anniversary», la famille des Portugieser (Portugaise) dispose elle aussi d'un modèle doté d'un grand affichage de la date et du mois. Le boîtier de 45 millimètres de ce garde-temps exclusif concentre toutes les compétences de manufacture d'IWC: le calendrier perpétuel, le grand affichage digital de la date, l'affichage des années bissextiles, le chronographe avec fonction flyback ainsi que le calibre de manufacture IWC 89801, doté d'un système de remontage automatique à doubles cliquets particulièrement efficace et d'un mécanisme sautant. Ce dernier prélève une petite quantité d'énergie chaque fois que la date change, à minuit, puis l'engrave et la libère ponctuellement à la fin du mois et à la fin de l'année quand, mis à part les disques de la date et du mois, le disque de l'année bissextile doit être avancé. Le calendrier perpétuel se règle aisément au moyen de la couronne et ne devra être corrigé qu'en 2100. Pour son nouveau lancement à l'occasion du 75^e anniversaire de la famille des Portugieser, la montre a été dotée d'un verre à bord arqué et d'un bracelet en alligator de Santoni. Elle a également été munie d'un nouveau design de calibre, fort séduisant. La montre est proposée en édition limitée à 25 exemplaires en platine, à 75 exemplaires en or rouge 18 carats avec un cadran noir et à 75 exemplaires en or rouge 18 carats avec cadran argenté.



PORTUGIESER CALENDRIER PERPÉTUEL DIGITAL DATE ET MOIS EDITION «75TH ANNIVERSARY»

RÉFÉRENCE 3972



RÉF. IW397201
en platine avec bracelet
en alligator noir



RÉF. IW397202
en or rouge 18 carats avec bracelet
en alligator brun foncé



RÉF. IW397203
en or rouge 18 carats avec bracelet
en alligator brun foncé

Édition limitée à 25 exemplaires en platine et à 75 exemplaires en or rouge pour chacune des deux références · Mouvement de chronographe mécanique · Remontage automatique · Calibre de manufacture 89801 (famille de calibres 89000) · 68 heures de réserve de marche après remontage complet · Calendrier perpétuel · Grand affichage à deux chiffres de la date et du mois · Affichage des années bissextiles · Fonction stop heure, minute et seconde · Compteurs des heures et des minutes réunis dans un compteur à 12 heures · Fonction flyback · Petite seconde avec dispositif d'arrêt · Masse oscillante en or rouge 18 carats · Verre saphir, bord arqué, antireflet sur les deux faces · Fond transparent en verre saphir · Étanche 3 bar · Hauteur du boîtier 16,5 mm · Diamètre 45 mm · Bracelet en alligator de Santoni



PREMIÈRE DU CALENDRIER ANNUEL IWC

En 2015, année Portugieser (Portugaise), IWC inaugure avec le nouveau calendrier annuel une autre complication séduisante. Le calendrier annuel indique sur le cadran à «12 heures», dans trois fenêtres semi-circulaires distinctes, le mois, la date et le jour de la semaine. En l'occurrence, son mécanisme sautant tient compte des longueurs de mois différentes. Toutefois, contrairement au calendrier perpétuel, le calendrier annuel ne prend pas en compte la longueur variable du mois de février ni les années bissextiles. Par conséquent, il faut le corriger une fois par an, à la main, et ce à la fin du mois de février. La correction s'effectue très simplement au moyen de la couronne. Pour un affichage de la date le plus large possible, les horlogers ont placé les trois disques d'affichage à la place des index de «11» à «1 heure». L'exceptionnelle association du calendrier annuel et du calibre de manufacture avec autonomie de sept jours a rendu la dernière complication de la maison IWC encore plus intrigante aux yeux des amateurs de montres. Le garde-temps est proposé dans un boîtier en or rouge 18 carats avec un cadran argenté ou dans un boîtier en acier fin avec un cadran argenté ou bleu nuit. Le verre saphir à bord arqué fait paraître le boîtier plus fin et souligne la classique élégance de la montre. Les cornes de bracelet arrondies assurent un plus grand confort de port, y compris pour les poignets plus fins. Le fond transparent en verre saphir du verso permet d'admirer le beau calibre de manufacture 52850.



PORTUGIESER CALENDRIER ANNUEL

RÉFÉRENCE 5035



RÉF. IW503504

en or rouge 18 carats avec
bracelet en alligator noir

Mouvement de montre mécanique · Remontage automatique Pellaton · Calibre de manufacture 52850 (famille de calibres 52000) · 7 jours de réserve de marche après remontage complet · Affichage de la réserve de marche · Calendrier annuel avec affichage du mois, de la date et du jour de la semaine · Petite seconde avec dispositif d'arrêt · Balancier en Glucydur® sans raquette avec vis microréglantes sur la serge du balancier · Spiral Breguet · Masse oscillante avec médaillon en or 18 carats · Verre saphir, bord arqué, antireflet sur les deux faces · Fond transparent en verre saphir · Étanche 3 bar · Hauteur du boîtier 15,3 mm · Diamètre 44,2 mm

PORTUGIESER

PORTUGIESE CALENDRIER ANNUEL

RÉFÉRENCE 5035



RÉF. IW503501
en acier fin avec bracelet
en alligator noir



RÉF. IW503502
en acier fin avec bracelet
en alligator noir

Mouvement de montre mécanique · Remontage automatique Pellaton · Calibre de manufacture 52850 (famille de calibres 52000) · 7 jours de réserve de marche après remontage complet · Affichage de la réserve de marche · Calendrier annuel avec affichage du mois, de la date et du jour de la semaine · Petite seconde avec dispositif d'arrêt · Balancier en Glucydur® sans raquette avec vis microréglantes sur la serge du balancier · Spiral Breguet · Masse oscillante avec médaillon en or 18 carats · Verre saphir, bord arqué, antireflet sur les deux faces · Fond transparent en verre saphir · Étanche 3 bar · Hauteur du boîtier 15,3 mm · Diamètre 44,2 mm



LA SPORTIVE DE LA FAMILLE DES PORTUGIESER

La Portugieser Yacht Club Chronographe est la montre la plus sportive de cette famille de grande tradition. À l'occasion du 75^e anniversaire de la famille des Portugieser (Portugaise), elle est proposée dans un format plus petit, répondant aux souhaits formulés par de nombreux amateurs de montres: le diamètre du boîtier a été réduit de 45,4 à 43,5 millimètres. Animé par le robuste mouvement de manufacture calibre 89361, le chronographe étanche 6 bar prouve ses qualités sportives avec sa fonction flyback, son réhaut supplémentaire avec échelle graduée en quarts de seconde pour la mesure des temps courts et son affichage analogique des temps chronométrés plus longs dans un guichet. La Portugieser Yacht Club Chronographe est dotée d'une protection de la couronne et elle est la seule de la famille des Portugieser à disposer d'aiguilles et d'index luminescents. Elle est disponible en acier fin avec cadran ardoise ou argenté ainsi qu'en or rouge 18 carats avec cadran argenté. Pour la variante en acier fin (référence IW390503), le cadran ardoise est orné d'une finition soleil et accordé à la couleur du réhaut, c'est-à-dire du bord surélevé. Ces délicats changements apportés au design font paraître le chronographe encore plus exceptionnel et esthétiquement plus équilibré.

PORTUGIESE YACHT CLUB CHRONOGRAPHE

RÉFÉRENCE 3905



RÉF. IW390501

en or rouge 18 carats avec bracelet
en caoutchouc noir

Mouvement de chronographe mécanique · Remontage automatique · Calibre de manufacture 89361 (famille de calibres 89000) · 68 heures de réserve de marche après remontage complet · Affichage de la date · Fonction stop heure, minute et seconde · Compteurs des heures et des minutes réunis dans un compte à 12 heures · Fonction flyback · Petite seconde avec dispositif d'arrêt · Couronne vissée · Verre saphir bombé, antireflet sur les deux faces · Fond transparent en verre saphir · Étanche 6 bar · Hauteur du boîtier 14,5 mm · Diamètre 43,5 mm

PORTUGIESE

PORTUGIESE YACHT CLUB CHRONOGRAPHE

RÉFÉRENCE 3905



RÉF. IW390502
en acier fin avec bracelet
en caoutchouc noir



RÉF. IW390503
en acier fin avec bracelet
en caoutchouc noir

Mouvement de chronographe mécanique · Remontage automatique · Calibre de manufacture 89361 (famille de calibres 89000) · 68 heures de réserve de marche après remontage complet · Affichage de la date · Fonction stop heure, minute et seconde · Compteurs des heures et des minutes réunis dans un compte à 12 heures · Fonction flyback · Petite seconde avec dispositif d'arrêt · Couronne vissée · Verre saphir bombé, antireflet sur les deux faces · Fond transparent en verre saphir · Étanche 6 bar · Hauteur du boîtier 14,5 mm · Diamètre 43,5 mm



UN GARDE-TEMPS CLASSIQUE RÉINTERPRÉTÉ

On pourrait considérer ce chronographe de la famille des Portugieser (Portugaise) comme le grand frère de la référence 3714: son diamètre est un peu plus grand et il est plus haut de 2 millimètres, ce que l'on remarque à peine, compte tenu du bord arqué du verre du cadran. Ce verre de montre traditionnel confère au design une harmonie classique, à laquelle contribue la minuterie chemin de fer qui était déjà le propre de la Portugieser d'origine. La Portugieser Chronographe Classique est dotée du calibre de manufacture IWC 89361. Ce dernier a spécialement été développé pour afficher les temps chronométrés jusqu'à 12 heures dans un guichet, que l'on peut lire comme l'heure sur le cadran de la montre. La référence 3904 est disponible en or rouge 18 carats ou en acier fin avec, pour chacune des versions, un cadran argenté ou ardoise. À travers le fond transparent en verre saphir, on peut admirer la masse oscillante décorée de Côtes de Genève. Tous les modèles sont proposés avec un bracelet Santoni en alligator.



PORTUGIESER CHRONOGRAPHE CLASSIQUE

RÉFÉRENCE 3904



RÉF. IW390402
en or rouge 18 carats avec bracelet
en alligator brun



RÉF. IW390405
en or rouge 18 carats avec bracelet
en alligator noir



VERSO
des deux références
(illustration: IW390402)

Mouvement de chronographe mécanique · Remontage automatique · Calibre de manufacture 89361 (famille de calibres 89000) · 68 heures de réserve de marche après remontage complet · Affichage de la date · Fonction stop heure, minute et seconde · Compteurs des heures et des minutes réunis dans un compte à 12 heures · Fonction flyback · Petite seconde avec dispositif d'arrêt · Verre saphir, bord arqué, antireflet sur les deux faces · Fond transparent en verre saphir · Étanche 3 bar · Hauteur du boîtier 14,5 mm · Diamètre 42 mm · Bracelet en alligator de Santoni

PORTUGIESER

PORTUGIESEER CHRONOGAPHE CLASSIQUE

RÉFÉRENCE 3904



RÉF. IW390404
en acier fin avec bracelet
en alligator noir



RÉF. IW390403
en acier fin avec bracelet
en alligator noir

Mouvement de chronographe mécanique · Remontage automatique · Calibre de manufacture 89361 (famille de calibres 89000) · 68 heures de réserve de marche après remontage complet · Affichage de la date · Fonction stop heure, minute et seconde · Compteurs des heures et des minutes réunis dans un compte à 12 heures · Fonction flyback · Petite seconde avec dispositif d'arrêt · Verre saphir, bord arqué, antireflet sur les deux faces · Fond transparent en verre saphir · Étanche 3 bar · Hauteur du boîtier 14,5 mm · Diamètre 42 mm · Bracelet en alligator de Santoni

LA TRADITION REVISITÉE

Depuis son lancement en 2004, la Portugieser Automatic avec affichage de la date s'est imposée comme l'un des modèles les plus appréciés parmi les Portugieser (Portugaise) d'IWC Schaffhausen. Le design équilibré du cadran conserve le charme classique de la légendaire Portugieser d'origine datant des années 1930. Depuis cette année, la Portugieser Automatic est animée par un mouvement de manufacture appartenant à la nouvelle famille de calibres 52000. Le légendaire remontage Pellaton a de nouveau été amélioré: les cliquets de remontage, la roue automatique et le logement de la masse oscillante sont désormais en céramique, un matériau particulièrement résistant à l'usure. Deux barillets, et non plus un seul, assurent une impressionnante réserve de marche de sept jours. Les cornes de bracelet ont été optimisées selon des principes ergonomiques afin de rendre le port plus agréable, y compris pour les poignets plus fins. La Portugieser Automatic est désormais disponible dans deux variantes en or rouge 18 carats et en trois variantes en acier fin. Les modèles pourvus d'un boîtier en or rouge de 42,3 millimètres sont dotés d'un cadran argenté ou ardoise et d'appliques en or massif. Les boîtiers en acier fin se déclinent en un modèle au cadran noir et aux aiguilles et aux appliques argentées et en deux modèles au cadran argenté avec, au choix, des aiguilles et des appliques dorées ou bleues. Grâce à la masse oscillante plus fine, on découvre en regardant à travers le fond transparent en verre saphir encore davantage de pièces du nouveau calibre de manufacture 52010, comme les cliquets en céramique noire du remontage ou l'ornement des Côtes de Genève.





L'utilisation accrue de composants en céramique réduit l'usure du remontage
Pellaton du nouveau calibre 52010 et le rend encore plus efficace

PORTUGIESER

PORTUGIESEER AUTOMATIC

RÉFÉRENCE 5007



RÉF. IW500701

en or rouge 18 carats avec bracelet
en alligator brun foncé

Mouvement de montre mécanique · Remontage automatique Pellaton · Calibre de manufacture 52010 (famille de calibres 52000) · 7 jours de réserve de marche après remontage complet · Affichage de la réserve de marche · Affichage de la date · Petite seconde avec dispositif d'arrêt à 9 heures · Balancier en Glucydur® sans raquette avec vis microréglantes sur la serge du balancier · Spiral Breguet · Masse oscillante avec médaillon en or 18 carats · Verre saphir bombé, antireflet sur les deux faces · Fond transparent en verre saphir · Étanche 3 bar · Hauteur du boîtier 14,5 mm · Diamètre 42,3 mm

PORTUGIESER AUTOMATIC

RÉFÉRENCE 5007



RÉF. IW500702

en or rouge 18 carats avec bracelet
en alligator brun foncé



RÉF. IW500703

en acier fin avec bracelet
en alligator noir

Mouvement de montre mécanique · Remontage automatique Pellaton · Calibre de manufacture 52010 (famille de calibres 52000) · 7 jours de réserve de marche après remontage complet · Affichage de la réserve de marche · Affichage de la date · Petite seconde avec dispositif d'arrêt à 9 heures · Balancier en Glucydur® sans raquette avec vis microréglantes sur la serge du balancier · Spiral Breguet · Masse oscillante avec médaillon en or 18 carats · Verre saphir bombé, antireflet sur les deux faces · Fond transparent en verre saphir · Étanche 3 bar · Hauteur du boîtier 14,5 mm · Diamètre 42,3 mm

PORTUGIESER

PORTUGIESEER AUTOMATIC

RÉFÉRENCE 5007



RÉF. IW500704
en acier fin avec bracelet
en alligator noir



RÉF. IW500705
en acier fin avec bracelet
en alligator noir



VERSO
des deux références
(illustration: IW500704)

Mouvement de montre mécanique · Remontage automatique Pellaton · Calibre de manufacture 52010 (famille de calibres 52000) · 7 jours de réserve de marche après remontage complet · Affichage de la réserve de marche · Affichage de la date · Petite seconde avec dispositif d'arrêt à 9 heures · Balancier en Glucydur® sans raquette avec vis microréglantes sur la serge du balancier · Spiral Breguet · Masse oscillante avec médaillon en or 18 carats · Verre saphir bombé, antireflet sur les deux faces · Fond transparent en verre saphir · Étanche 3 bar · Hauteur du boîtier 14,5 mm · Diamètre 42,3 mm

LA MANIÈRE LA PLUS ÉLÉGANTE DE MESURER LE TEMPS

Le terme même de chronographe renvoie à une utilisation ancienne de ces montres dont le cadran tournait et était muni d'un enregistreur qui marquait les temps chronométrés par des traits plus ou moins grands, comme le font les tachygraphes d'aujourd'hui. Depuis, le terme caractérise surtout des montres dotées d'une fonction stop supplémentaire. Mais ce que la Portugieser Chronographe écrit le mieux, c'est avant tout l'histoire de son succès. En 1998, elle est devenue le modèle le plus demandé de la famille des Portugieser (Portugaise). Elle était alors la première Portugieser permettant non seulement de lire le passage du temps, mais aussi de le chronométrer. La taille du boîtier, qui ne dépasse pas 40,9 millimètres, rend le chronographe séduisant, y compris pour les poignets plus fins. Tout est harmonieusement intégré dans le cadran très lisible doté d'une échelle graduée ultra-précise: les totaliseurs en retrait, les chiffres arabes en appliques et les aiguilles feuilles des heures et des minutes, idéalement proportionnées. Les chronographes logés dans des boîtiers en or rouge 18 carats, une teinte chaude, jouent le raffinement dans leurs deux versions: l'une avec cadran ardoise et finition soleil satinée où le noir intense des compteurs forme un contraste discret, et l'autre avec cadran argenté sur lequel les aiguilles bleues indiquant les temps chronométrés apportent une touche de couleur.



PORTUGIESEER CHRONOGAPHE

RÉFÉRENCE 3714



RÉF. IW371482

en or rouge 18 carats avec bracelet
en alligator noir



RÉF. IW371480

en or rouge 18 carats avec bracelet
en alligator brun foncé

Mouvement de chronographe mécanique · Remontage automatique · 44 heures de réserve de marche après remontage complet · Fonction stop minute et seconde · Petite seconde avec dispositif d'arrêt · Verre saphir bombé, antireflet sur les deux faces · Étanche 3 bar · Hauteur du boîtier 12,3 mm · Diamètre 40,9 mm

PORTUGIESEER

PORTUGIESEER CHRONOGAPHE

RÉFÉRENCE 3714



RÉF. IW371445
en acier fin avec bracelet
en alligator noir



RÉF. IW371447
en acier fin avec bracelet
en alligator noir



RÉF. IW371446
en acier fin avec bracelet
en alligator bleu

Mouvement de chronographe mécanique · Remontage automatique · 44 heures de réserve de marche après remontage complet · Fonction stop minute et seconde · Petite seconde avec dispositif d'arrêt · Verre saphir bombé, antireflet sur les deux faces · Étanche 3 bar · Hauteur du boîtier 12,3 mm · Diamètre 40,9 mm